

Heft 53/54

PAUL CELAN

3. Auflage: Neufassung

November 2002

INHALT

FRANZ WURM

Paul Celan nachgerufen 3

MICHAEL HAMBURGER

Celan Übersetzen 8

THOMAS KLING

Sprach-Pendelbewegung.
Celans Galgen-Motiv 25

PETER WATERHOUSE

Un, an, Amen, atmen, Deutschland.
Versuch über Paul Celans Gedicht »Wolfsbohne« 38

MARCEL BEYER

Landkarten, Sprachigkeit, Paul Celan 48

THEO BUCK

»Sonnenflechten« und »azurner Schleim« –
Celan übersetzt Rimbaud 66

THERESIA PRAMMER

Begegnungen mit Worten.
Paul Celan italienisch 99

CAMILLA MIGLIO

Celan – Ungaretti – Celan.
Die Suche der eigenen Sprache »in eines Anderen Sache« 132

JADWIGA KITA

Verdichtete Sprachlandschaften.
Zur Übersetzbarkeit später Gedichte Paul Celans ins Polnische 145

YOKO TAWADA

Die Krone aus Gras.
Zu Paul Celans »Die Niemandsrose« 170

Notizen 184